

Előfizetési árak:

Egész évre	12 frt.
Félévre	6 "
Negyedévre	3 "
Egy óra	1 "
Egyes szám 4 kr.	

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer Pál könyvkereskedése Nagybecskerek, Hunyady(fő-)utca 10. sz., hová az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólamlások intézendők.

TORONTÁL.

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,
Ferencz-József-tér,
Bauer-féle ház
hová a lap szellemi részét
illető minden közlemény
intézendő.

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogad-
tatnak el. Azonkívül az
összes hirdetési irodákban.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

Megjelenik mindennap, vasár- és ünnepnapok kivételével.

Indemnity.

Nagybecskerek, április 13.

Amint azt másként várni sem lehetett, a törvényjavaslat, mely által felhatalmazást kér a kormány, hogy a részére május végeig engedélyezett ideiglenes pénzügyi kezelést június hónapra átvihesse, némi mozgalmat keltett az ellenzéki sajtóban. El voltunk rá készülve, hogy a baloldali pártok előbb a publicisztikában, azután a parlamentben ezt az alkalmat is — mint minden mást — megfogják ragadni, hogy egy jó sort verjenek a kormányon és a szabadelvűpárton. De a mire nem voltunk elkészülve, az az a roppant gyermekség, mely az ellenzéki sajtónak erre vonatkozó fejtegetéseiben kifejezésre jut. A sajtó e közegei teszik magukat, mintha rettenetesen haragudnának, hogy a kormány még a hatodik hónapra is merészkedik az indemnityt kérni, miután az neki az esztendő első öt hónapjára engedélyeztetett. Ennek a haragnak akarunk egy kissé az arczába világítani.

Február elején jött össze az új országgyűlés. Az ellenzéknek tudomása volt róla, hogy a kormánynak az előbbeni országgyűlés által engedélyezett indemnityt május végén lejár. És miként intézte parlamenti taktikáját e ténynyel szemben? Nagy felirati

vitát rendezett, mely közel egy hónapot vett igénybe. Mért nem gondolt arra, hogy a felirati vitának lehetőleg rövidnek kell lennie, hogy idejére meglegyen az országnak a költségvetése? Ha ezt a kérdést teszi az ember az ellenzéki sajtó elé, feleletül zavarba jött hallgatást kap. Mi azonban a legnagyobb világossággal tudunk e kérdésre választ adni. A nagyszabású felirati vitának éppen az volt a célja, hogy megnehezítse, esetleg egészen megakadályozza a költségvetés elkészülését az indemnity idejének lejártáig. Azt remélték, hogy ez által sarokba szorítják a kormányt és kényelmetlen helyzetet szereznek neki.

E mellett nem gondoltak arra, hogy a költségvetésnek kellő időben való elkészülte sokkal nagyobb szüksége az országnak, mint a kormánynak. Hiszen a kormánynak még mindig nyitva állt az út, hogy az indemnityt meghosszabbítását kérje egy hónapra, miként látjuk is, hogy tényleg erre az útra lépett. Az országra nézve azonban tényleges kár, mely kárt mi sem pótolja, ha az indemnityt alapján az előző évi költségvetés keretében kormányoztatik, mert az idején költségelirányzatban a nemzeti életnek több fontosabb ága az eddigénél dusabban dotáltatik.

Az ellenzék tán azt mondja erre,

hogy a szabadelvű párt mit sem tett a felirati vita megrövidítésére, mert ő is nagyszámú szónokot küldött a tűzbe. Legyen ez mindenesetre igaz. Csak-hogy a ki igazságos akar lenni, az nem tagadhatja, hogy a többségnek lehetetlen volt másképp eljárnia. Az országgyűlés csak akkor jött össze, a nemzet várakozásteljesen tekintett a képviselőház első kinyilatkoztatásaira és közel volt a sejtés, hogy a közvéleményre a parlament első benyomása egyszermind a legtartósabb is lesz. Ily viszonyok mellett a szabadelvű pártnak semmi körülmények közt sem volt szabad a pusztá szavazásra visszavonulni a felirat minél gyorsabb elintézésének lehetővé tétele végett. Az ellenzék részéről a legélesebben provokálva, fel kellett vennie a keztyűt s erkölcsi és értelmi tartalmának egész súlyával ki kellett lépnie a színre. Ha nem tette volna, ellenei kizsákmányolták volna bizonynyal, mondván: „ime a kisebbség vádjaira sem a kormány, sem pártja nem talál feleletet, következésképp a kisebbséget mindjárt az első parlamentáris harcban erkölcsi győztesnek kell tartani.“ Ezt el kelle háritani, nehogy tévedésbe ejtessék a nemzet a pártok politikai és erkölcsi értéke felől.

Most azonban nemcsak a felirati

A „TORONTÁL” TÁRCZÁJA.

Találkozás.

(Mire megvénülünk.)

Doremus ur, miniszteri osztálytanácsos, két kis leányával egy első osztályú kupéba ült. A leánykák velük született nyárspolgári hajlamuknál fogva azonnal elfoglalták a szegletüléseket, midőn a kocsi ajtaja ismét kinyílt és egy vastag, kövér nő lépett be. egy kis fiutól követve. Az ujonnan érkezettek alig foglaltak helyet, midőn a nő köpenye alól egy ölebecske ugrott elő s éles hangon ugatott.

— Csitt, Zenobia! — kiáltott az obre gazdasszonya.

Ez a hang az arcz hasonlatosságával párosulva, Doremus urban régi, de még mindig élénk emlékeket ébresztett fel. Figyelmesen szemlélte a nőt; biztos volt abban, hogy látta már valamikor és egyszerre csak világos lett minden előtte. Ama változatok alatt, miket tizenöt év idézett elő, a plüss- és prêmes öltözék alatt, az izabella-színre festett haj alatt és az összeesett arcvonásokban és nagy testben, ezen izléstelen ékszerterhe alatt, a gyűrűkkel borított fehér, kövér kezek tulajdonosában, ez alak-talan, megöregedett, kifestett megjelenésben, mely gondos öltözetében is bizonyos kenőcsös frivolitást és esetlen hódítási vágyat árult el, felismerte Doremus Sylvius János

ifjúságának virágát, elmúlt napjainak első és egyedül igazi szerelmét: egy grizettet, ki annak idejében karcsu és finom volt, fúrge, piczi teremtés, hízogó, mint egy macska s kit akkoriban Richepain Agnesnak hívtak. És ime Doremus ur egyszerre fülíg pirult, mert ugy tetszett előtte, mintha e nő is felismerte volna őt.

A nő valóban fel is ismerte az osztályfőnököt és nem kevésbé csodálkozott, hogy az idő mennyire megváltoztatta a férfi külsejét és egészen más férfit csinált belőle, testileg és szellemileg átalakítván. Bizonyos megerőltetésére került elhinni, hogy a fiatal semmirekellő Sylvius János, második szeretője, a Sorbonne legvidorabb tanulója, az a férfi, kivel öt évig a legbensőbb bensőségben élt, ez a komoly, kopaszodó csinnal öltözött ur legyen, a ki előtte ült. Honnét szerezte ezt a száraz, szomorú, egy kissé jezsuita arczkifejezést? Honnét jutott ehhez a hamuszemű, szétosztott barkókhoz? És azután ösztönszerűleg vizsgálta e két leányt, ezt a két csontos, kecsnélküli, lapos mellű teremtést, kik bizonyára anyjuk képmásai voltak és anyjuk régi fekete selyemruhájából telt ki jelenlegi öltözkük is.

Doremus ur pedig a maga részéről a kis fiut vette szemügyre. Nagyon jól ruházkodott a fiu; bársonyban volt, hosszú selyem hajzattal, nőies arczccal, határozatlan tekintetű, ábrándos kék szemekkel, de az izléstelen és felesleges fényűzés jelei feltünők

voltak egész megjelenésén. ugy, hogy az első pillanatra megismerhető volt, hogy valamely lorette gyermeke.

E közben a nő mosolyogni kezdett és Doremus ur is zavarodottsága daczára mosolyogni kezdett. Egyedül voltak. A kíváncsiság, a multak finom, édes, bár hervadt varázsa, egy többé kevésbé elfeledett, kihült vonzalom összekuszált érzete oly hatást gyakorolt Doremus urra, hogy önkénytelenül is megemelté kalapját és így szólt:

— Hogy van?

— Oh! Én mindjárt megismertem önt,

— válaszolt a nő

— Istenem folytatá a nő. Mennyi ideje is már . . .

Doremus ur az udvariasság és föllentés ösztönétől meglepetve, így szólt:

— Kegyed még mindig oly szép, mint akkor. Emlékezik?

A nő felsóhajtott és egy kissé elpirult s mosolygott.

Doremus ur megjegyezte, hogy gyönyörű hamis fogsora van.

— Ah! — szólt Doremus; — nem így áll nálam a dolog! Én nagyon megváltoztam, nemde?

— Nem, nem nagyon! — válaszolt a nő udvariasan.

Azután mindketten elhallgattak, zavarba jöttek mert életmódjuk különbsége által egymástól elválasztva lévén nem tudták,

vita van elintézve, hanem az általános budgetvitan is tul van a ház és benne van a részletes vitában. Erre még négy héttel rendelkezik. E négy hét alatt mindenestre kényelmesen be lehetne fejezni a részletes tárgyalást, minden különös sietség nélkül. Tehát egészen az ellenzékétől függ, vajlon használja-e a kormány az általa kért új indemnity-t, vagy se? Sőt mi azt tartjuk, hogy juniusra nem is lesz szükség alkalmazni az indemnitást. De még szavaztatnia kell azt a kormánynak, nehogy életre halálra ki legyen szolgáltatva a harc-eszközeiben oly kevésé válogatós elleneinek. És roppant naiv az ellenzékéi sajtótól, hogy közegei a kormánynak ezen előrelátása felett való bosszúságuknak oly nyílt kifejezést adnak.

Wekerle Sándor pénzügyminiszter, ki Enyedy Lukács miniszteri tanácsos és Marsalkó fogalmazó kíséretében érkezett Bécsbe, — mint lapunknak írják — kedden délelőtti 10 órától délutáni 3 óráig érkezett Steinbach osztrák pénzügyminiszterrel. A tanácskozás első sorban az éremtörvény megállapítása körül forgott. Azután a miniszter Andreánszky és Mihajlovics miniszteri tanácsosokat fogadta. Este 5 órakor tovább folyt a két miniszter közt a tanácskozás.

HIREK.

— **Magasrangu katonatisztek Nagybecskerekén.** Ambrózy cs. és kir. tábornok tegnap este Nagybecskerekre érkezett és ma délelőtt 1/2 9 órától 11 óráig szemlét tartott a helyi közös hadseregbeli helyőrség fölött, meglegedését fejezve ki a látottak fölött. — Szigetszentmiklós-Bakonyi Károly honvédezredes-dandárparancsnok tegnapelőtt érkezett Nagybecskerekre segédtiszte kíséretében és tegnap és ma szigorú szemle alá vette

mit beszéljenek. Kinos szünet állott be, mi alatt a kis leányok atyjukat és az idegen nőt bámulták.

— Jatszatok, kedveseim, — szolt leányaihoz az atya; nézzetek ki az ablakon. — A kegyed gyermekei e leánykák? — kérdé a kövér nő.

— Igen, az idősebbiket Máriának, az ifjabbikat Ernesztinának hívják. Bizonyos szegyenkezéssel tagolta el a szavakat.

A nő azonban így szóvalokolt. — Ez az én kis fiam; Gaetano névre kereszteltettem Atyja, — folytató tompa hangon, — atyja Lhaufeuille márki, a ki Versaillesben lakik. Minden hónapban egyszer elviszem hozzá a gyereket . . . Mi ugyanis még nem vagyunk összeházassodva . . .

Ugy mondta ki e szavakat, mintha egészen természetes volna, hogy az esküvő legközelebb megtörténik.

— A márki neje ugyanis régóta beteg. És mi lett önből, kedvesem?

— En, — szolt Doremus; — sok csapást szenvedtem. Megnősültem és most a miniszteriumban a hadászati osztály főnöke vagyok.

Egyidejűleg diszkrét mozdulatot tett, hogy a nő figyelmét a gomblyukában levő piros szalagra irányítsa. A nő is méltányolta e kitüntetés ajkának felbiggyesztésével.

— Azt mondtam, — szolt a nő, — hogy sok kalandot éltem át. Nagy utazásokat tettem. Nézz ki az ablakon, — fordult fiához, ki hallgatódzni készült . . . Nem látok

a helyben állomásozó honvédcapatokat a tomasováci gyakorlóterén, legteljesebb meglegedését fejezve ki honvédeink kitünő magatartása és a gyakorlatokban nyilvánult fegyelmességére fölött. Ugy Ambrózy tábornok mint Szigetszentmiklós-Bakonyi ezredes holnap reggel hagyják el Nagybecskereket; előbbi Temesvárra, míg az utóbbi Szegedre utazik.

— **Személyi hír.** Perleberg Arthur dr., pénzügyminiszteri osztálytanácsos, tegnap városunkba érkezett, hogy a pénzügyi palota ügyében a vármegye és a pénzügyigazgatóság között felmerült nézeteltérés ügyében megegyezést hozzon létre. A megegyezés, mint értesülünk, eddigelé már sikerült is, s így a pénzügyi palota építését már mi sem hátráltatja.

— **Kaszinó-estély.** Az áprilisi rendes kaszinó-estély 23-án (szombaton) este fog megtartani. A társulati tagok iv utján hivatnak meg. Belepti díjat (1 frt) csak a férfiak fizetnek.

— **Kivándorlási mozgalom.** Mint megbízható oldalról értesitene, Nagy- és Kis-Torákról több mint száz család akar távozni, kivándorlás vagy máshol történendő letelepülés szándékából-e — jegyzi meg a tudósító — nem tudható még. Mondanunk is fölösleges, hogy e bajt az illetékes hatóság még idején elenyészteszethetné.

— **Lövészet.** A nagybecskereki polgári lövészegylet az idejéi céllovészetét április hó 17-én délután 2 órakor óhajta megkezdeni, ezen óhajtatást gátolja azonban azon körülmény hogy az eddig birt löterület kibérlésére vonatkozó és a lövészegylet által tett ajánlatra nézve mindeddig illetékes helyen határozat nem hozott. A lövészegylet értesülvén erről, hogy tett ajánlata az oroszvai magyar kir. erdőhivatal által a földmívelésügyi miniszteriumhoz terjesztetett fel, e végből intézkedett fel, e végből intézkedett, hogy az ügy ott megsürgessék, úgy hogy az 17-ére ide megérkezzenek. A mennyiben ez nem volna lehetséges, ez esetben intézkedés fog tétetni, hogy addig, míg a löterület kibérlésére vonatkozó ajánlat elintézést nyerne, a helybeli cs. és kir. közös hadsereg parancsnokságának sziveségéből a tulajdonukat képező löterület engedtesse át ideiglenesen vasárnap és ünnepek délutánjára.

épen semmi akadályt, hogy miért ne látogathatna meg egyszer engem. Jöjjön el egy csésze theára, mely mellett régi barátokként cseveghetünk. Jelenleg az Ateuil-utcában lakom Morbe asszony név alatt.

Tehát megváltoztatta a nevét. Doremus ur egy kissé elpirult, aztán így suttogott. — Ez nehéz lesz egy kissé, mert hivatalom nagyon elfoglal; otthon is sok időt kell töltenem . . .

A kövér nő ebből megértette, hogy féltékeny feleséggel bir, ki uralja és minden lépésére felügyel.

— Boldog ön? . . . kérdé szemérmesen a kövér nő.

— Boldog! Istenem! Életmódom rendezett. Nyolcz év mulva nyugdíjba vonulok. Megöregszünk. Emlékezik még a mi vig életünkre és kis szobácskánkra az ötödik emeleten a Tournafort-utcában?

— És madarainkra az ablaknál? szolt a nő.

— És Jeandetre emlékszik-e, ki oly sokszor megkaczagtatott?

— Valljon mi lett belőle?

— Az örültek házában halt meg!

— Ah! És Brumel, a vöröshaju, a ki oly hosszú volt.

— Nem tudom. Azt hallottam, hogy főnökének pénzével megszökött Amerikába.

— Mikor történt ez!

Ujra szünet állott be, és pedig hosszabb az előbbinél. Ugy találták, hogy nincs már több mondani valójuk egymásnak. Doremus

— **Tüzesetek a megyében.** Nagykikindán április 4-én Relyin Arkadia tulajdonát képező istálló és Velimirov Gyuka nádfedelű háza égett le. A kár 600 frtot tesz, az istálló biztosítva volt, a ház ellenben nem volt.

— **Egy szédelő elfogatása.** Szaján községében — mint lapunknak írják, — bizonyos Vicze József nevű jazovai lakos telepítési ürügy alatt a Zichyfalván történt esethez hasonlóan százkilenczven családot összeirt és minden családtól előleget csalt ki. Az esetről a nagykikindai szolgabíróóság értesülvén, a szédelőt elfogatta és a nagykikindai kir. ügyészségnek szolgáltatatta át.

— **A mi most divatos.** E pillanatban a divat nem tür meg egyszínű szöveteket. A kelmék között pedig, úgy látszik, e tavaszon legnagyobb kelendőségnek az orosz-bársony fog örvendeni. Az orosz-bársony nem egyéb, mint igen finom fajtájú gyapotszövet, melyben azonban annyi keskeny selyem- vagy bársonysávok húzódnak, egy vagy különböző színárnyalatban, hogy az teljesen elvesziti a szövet kinézését és valóban különös s szép kinézést kölcsönöz neki. Főkelléke abban rejlik, hogy épp oly színek, melyekről azt lehetne hinni, miszerint semmiképp sem egyesíthetők, olvadnak egybe s pedig a legjobb összhangzásban. Benne vagyunk továbbá a csipke uralom korszakában is, mely disz ellen semmi más disz sem mer versenyezni, annyira kecses az, legyen az fehér, fekete vagy rozsdaszínű.

— **Megint anyós vicczek vannak forgalomban.** 1. Vigasztalás. A „Korona“-kávészóban két ur beszélget. Az egyik:

— Kit gyászolsz?

— Az anyósomat.

— Hagyd el, mindkettőtöknek nyugodalmasabb így. — 2. Utra kelt anyós. Első ur:

— Hol jársz te erre a vasut felé?

— Sárkányt eresztettem . . .

— ???

— Kikisértem az anyósomat a vonatához . . .

— **Sikkasztók Eldorádója.** Szentes ez a város, a sikkasztók Eldorádója. Szabad így nevezni, a mikor egy takarékpénztár közgyűlése kimondja, hogy nem tesz feljelentést pénztárnoka ellen, a ki nyolcz ezer kétszáz forint elsikkasztása után megszökött. A pénztárnok neve Garay Imre s ügyében a szentes-videki takarékpénztár tegnap délelőtt rend-

ur készült elővenni hirlapját, azonban nem bontotta fel, csak úgy tett, mintha olvasni akarna. Morbe asszony, vagyis Richepain Agnes enyelgett ölebecskéjével.

— Gaetano — szolt fiához — adj egy bonbont Zenóbiának.

Es Gaetano egy szép marokin-dobozkából néhány bonbont vett ki és az állatkának nyújtotta. A kis Deromus kisasszonyok hegyezték füleiket és nagy szemeket meresztettek.

— Megengedi — szolt a kövér asszony — hogy Gaetano szolgálhasson a kicsinyeknek.

Es Deromus ur, ki egy kissé zavarban volt, épen tiltakozó mozdulatot akart tenni, midőn a bársonyba öltözött kis fiut leányai felé közeledni és nekik a bonbon-dobozt felajánlani látta: de egyszerre megváltoztatta szándékát és Máriához és Ernesztinához így szolt:

— Vegyetek és köszönjétek meg.

Azután egy kissé bosszusan dőlt vissza ülésébe, meggondolva, hogy kicsikéi el fogják mondani anyjuknak, hogy ő egy nővel beszélgetett, ki bonbont adott nekik. Világos volt előtte, hogy valami történetkét kell kieszelnie, s Deromus asszonyság bizonyára féltékenységi jelenetet fog rendezni.

Az is bosszantá, hogy leánykái az ölebecskével egy dobozból ettek.

— A tapintat hiánya! — gondolá magában. Ez a szegény Agnes soha sem volt tapintatos.

Ezután szétbontá az ujságot: de nem

kivüli közgyűlést tartott. Garay Imre ugyanis e hó 7-én este 10 órakor Szentese visszaérkezett s kiballgatása alkalmával elismerte, hogy az általa elsikkasztott összeg 8200 frtra megy és hogy a sikkasztást 1886-ik évtől kezdve folytatja s annak nyilvánosságra jutását akképp palástolta, hogy a kifizetett váltók és kötvények értékét magához vette, de hamis váltók és kötelevényekkel ezeket mint fönnálló követeléseket szerepeltette az intézetnél, az időközi kamatokat pedig sajátjából fizette és könyvelte el az intézet javára. Ezek a hamis váltók nincsenek a takarékpénztár birtokában, mert ezeket szökése előtt a sikkasztó pénztáros, vallomása szerint, elégette. A rendkívüli közgyűlés tárgyat az igazgatóság és a felügyelő bizottságnak a sikkasztásra és annak mennyiségére vonatkozó jelentése, továbbá a sikkasztó pénztárosnak állásától elmozdítása és ellene a bünyenyítő följelentés meg, vagy meg nem tételének elhatározása képezte. Az igazgatóság e felett hosszan tanácskozott. Bányai József igazgató azon ajánlatot tette, hogy ő a sikkasztó vagyonából meg nem térülő kárt a sajátjából fedezi, hogy így az intézetet kár ne érje. E felett hosszabban vitatkoztak, míg végre is Fekete Márton elnök az ülést bezárta s kimondta, hogy a közgyűlés az igazgató ajánlatát elfogadja. Kimondta továbbá a közgyűlés, hogy Garay Imre pénztárnokot állásától végleg elmozdítja, nyugdíjigénye elvesztése mellett. Szavazattöbbséggel eldöntötte végül, hogy Garay Imre ellen a bünyenyítő följelentést nem teszi meg.

— **Égi tünemény.** Kalocsán e hó 8-án nagyon érdekes és ritka természeti tüneményt észleltek, mely reggel hét óratól egész nyolczig volt látható. A napot ugyanis nemcsak az ismeretes, gyakran látható nagy gyűrű vette körül, melynek sugara 22° jobbra és balra két fényes melléknappal, hanem ezen gyűrű tetején még egy megfordított ívdarab volt látható és mind ezek között következett a második 46°-nyi gyűrűnek íve és ennek tetején megint egy fényes megfordított ívdarab volt látható, melynek középpontja a Zenith-ben volt. A gyűrűk és az ívek mind színesek voltak, de az utóbbi kiváló élénk szivárványszínekben pompázott, úgy, hogy azt különösen szivárványnak is nézték. A ritka tünemény, melyet a fátalos felhőkben

érezte jól magát, mert tudta, hogy a kövér nő figyelemmel kíséri.

— Valjon mit gondolhat? — mondá önmagában Doremus ur Nagyon öregedettnek találhat és valóban nincs is valami szerencsés külsőm. És még a mellett — de nem!

Belső rossz érzése fokozódott. Szigorú, takarékos, erényes életét, folytonos csekélységekkel foglalkozó hivatalos működését és házi perpatvarait elképzelte e pillanatban, s a hírlapot térdeire eresztve bámulta volt szeretőjét.

Ágnesnek valóban szerencsés külseje volt. Sugárzott a jólétől és a gazdagságtól.

Ez a sok ékszer... és nyugodt, biztos arczkifejezése! Ki állithatja, hogy a bűn mindig bűnhődik és az erény elnyeri jutalmát? Elgondolta, hogy mennyi kalandon viharozott át e nő, s hogy mily forrásai vannak a fényezésnek, mely környezi. Kétségkívül valamely vidéki városban, vagy saját birtokában fogja leélni végső napjait, tiszteltemben, megbecsülve: látogatni fogja szorgalmasan a templomot, valamely jótékony egyetnek elnöknője lesz és majd mások elébe állítják, mint követendő példát.

Azután ismét mindkettőjük ifjúságára gondolt, a szép, örökre elvihartzott időkre s bizonyos szánalom fogta el. Ágnes azonban e perczen mosolygott és e kövér mosolyban, e semmit mondó kék szemekben fölismerte egyszerre a néhai grizettet: Richepain Ágnes, csinos mosolyát és szentelen tekintetét. És Ágnes új nevére gondolva, szüntelenül ezt motyogta: „Morbe asszony, Auteuil utca”. Ehhez járult a lángoló vágy, meglátogathatni e nőt egy szép napon.

lebegő jégkristályok részint fénytörés, részint tükrözés által varázsolnak elő, különös meteorológiai érdekekkel bír, mert ambar a magasan szállingozó felhők, mint tudjuk, mindig jégkristályokból állanak, oly tünemény mégis csak bizonyos meteorológiai körülmények közt jön létre.

— **A megcsalt férj becsülete.** Csernovitzból írják: Medvey ezredorvos elcsábította Brodzky viruló szép feleségét s néhány hét előtt megszökött vele. Budapestre is járt a szerelmes pár. A hogy ez a férj tudomására jutott, rögtön táviratozott a budapesti rendőrségnek, hogy nejt, a ki egy ezredorvossal megszökött, hazaszállíttassa. A fővárosi rendőrség csakhamar megtudta, hogy a szökevény szerelmesek az „Angol királynő” fogadóban laknak, megidézte tehát a főkapitánysághoz és a hűtlen feleséget értesítette férje táviratáról. Sélley rendőrtanácsos egyuttal figyelmeztette őt, hogy hagyja el a fővárost és térjen vissza ferjéhez. Brodzky felesége erre kijelentette, hogy neki jogában van bárhova utazni, a merre akar s nincs semmi hajlandósága kéjtudását megszakítani; sőt minden félreértés elkerülése végett azt is bejelenti, hogy Medvey ezredorvossal Nizába utazik. Így is történt. A szerelmes pár rövid néhány nap után már Olaszország enyhe égálya alatt élte boldog perceit, míg végre a megcsalt férj utánuk ment s követelte a feleséget. Egyszermind provokálta a csábító ezredorvost, a ki szintén rögtön megnevezte segédeit. Nemsokára megvolt a tragikus végezetű duellum. A megcsalt férj holtan maradt a párbaj helyén, az özvegyen maradt feleség pedig ezután még zavartalanabbul élvezheti boldogságát csábítójával.

— **Megmérgezett ezred.** Passzauban a múlt vasarnap a 16-ik gyalogezred legénységének egy része mérgezési tünetek közt megbetegedett. Körülbelül 130 emberen tört ki a baj erősebben, kik közül sokan még most is nagy betegen fekszenek a katonai kórházban. A mérgezést burgonyasaláta okozta, melyet a megelőző napon készítettek el a legénység számára s egész éjjel egy rézedényben hagyták. Az ezetes etel nagy mértékben kifejesztette az edényben a rezgálicot, mely azután a legénységet megmérgezte.

— **Szerelmesek a színpad alatt.** A bu-

— De miért? — kérdé egyszerre önmagától. A házi béke mindennek felett!

És azután összes jövedelme felment a háztartásra és a két leány nevelésére.

Mélyen átértzett keserűséggel, a multakra való édes visszaemlékezéssel ejté ki félig halk hangon e szavakat:

— Valóban, én nagyon szerettem önt!

— És én nem kevésbé tégedet! — só hajtá a nő.

— Gyerekek! — kiáltottak majdnem egyszerre, — nézzetek ki az ablakon!

Azután a tolvajok élénk és gyors mozdulatával, mintha a meglepetéstől felnének, szorították meg egymás kezét és megcsókolták egymást.

— János! — suttogá a nő.

— Ágnes!

— Jegyeiket, ha kérem szabad! — kiáltott a vasuti ellenőr, ki épen e pillanatban lépett a waggonba.

A büverő megtört és nem is ujult fel többet. Midőn a vonat Versaillesba megérkezett, Morbe asszonyság egy vadászöltönybe öltözött, beteges öreg urra mutatott, kinek ajkai reszkettek és lépteit egy szolgálta támogatta.

— Ez a márki, — szolt Ágnes.

Doremus ur a maga részéről egy fekete ruhába öltözött, rut nőnek intett, ki az indóházi óra alatt ácsorgott.

— Itt a mama! — kiáltották a leánykák.

Doremus ur és néhai szeretője sajátágos tekintetét váltottak egymással. Mindketten kiszálltak a waggonból, a nélkül, hogy egymást üdvözölték volna.

(Francziából.)

dapesti nemzeti színház süllesztőjében a mult héten egy kis tűzvizsgálat folyt. Most az egyszer nem afféle tüzről volt szó, mely a színház tűzrendőri szabályzatának a körébe tartozik s mely a színházat veszélyeztetné, hanem amolyan tüzről, mely egy színésziskolai leány növendék szívében gyult ki s a mely nem kevésbé veszedelmes szokott lenni egy ilyen gyulékony kis hölgyre nézve. Ezt a tüzet a szini-iskola egy növendéke gyújtotta fel a magyar színpad e jövődő Sarah Bernhardtja szívében. A két fiatal színházi szerelmes a mult hét egyik előadásán statisztált az előadáson s minthogy az egyik felvonás alatt semmi dolguk nem volt és valami nagyon sürgős mondani valójuk akadt egymásnak, — a szerelmesek különben is nagy barátai lévén a jótékony homálynak, — leuhantak a világot jelentő deszkák színvonala alá, vagyis a színpadi süllesztőbe. Thalia isten-asszony azonban, úgy látszik, nem törődik valami tulságosan szerelmeseink biztonságával, mert egy szemfüles kulisszatologató észrevette a két színházi gerlemadarat és rosszakaratu indiskréciával besugta titkukat a rendezőnek, a ki kellő asszisztenciával lement a süllesztőbe, a hol rögtön megéjtette a fentebb említett tűzvizsgálatot. A jövődöbeli gyújtogató Talma csaknem elajult ijedtében, a mi pedig a jövődöbeli leégett Sarah Bernhardtot illeti, ez piros lett mint a pipacs; még csak azért sem imádkozhatott az egek urához, hogy bár csak nyílne meg alatta a föld, hogy elsüllyedhessen, mert hiszen amugy is már a süllesztőben volt. A színpad alatti kis színházi idillnek különben az lett a vége, hogy a két növendéket kizárták a szini iskolából s a magyar színpad most szegényebb lesz egy Sarah Bernhardtal, meg egy Talmával.

— **Apróság.** Különféle hus. Dél-Oroszországban egy parasztnak egy rettenetes kövér leánya volt, akit mint világsodáját mutogatott vásárról vásárra, persze pénzért. A leány ugyanis alig volt tizenhárom éves, de kövérebb volt, mint egy özvegy szatócsné. Amennyiben több, mint 6 mázsa 60 fontot nyomott. Ugy hívták, hogy Lizi. Nem fért be a személy-vaggon ajtaján, miért is teherkocsiba kellett rakni és mint teher-szállítmányt továbbítani. De megakadtak azon, hogy miként számítsák a tarifát. Mert Lizit, mint barmot, tekintettel emberi méltóságára, nem vehették fel. Nem maradt más hátra, mint az általános tarifa szerint, mint „különféle húst” fontszámra felvenni.

— **Uj fogászati műterem.** Nónay Pál dr. városunk ezen fiatal törekvő orvosa átvette az innen elköltözött Bosányi dr. fogászati műtermét és azt átalakította a kor igényeinek megfelelően. Nem kételkedünk benne, hogy városunk közönsége, ha néha fáj a foga, pedig a mai korban sokat fáj az emberek foga, a fiatal rokokoszenves fogorvost fogják felkeresni s tőle fogják kérni fájalmuk enyhítését. Egyébként pedig lapunk mai hirdetésére utalunk.

„Torontál”

(Napilap.)

Április elsejével új előfizetést nyitottunk a „Torontál”-ra és föl hívjuk lapunk azon előfizetőit, kiknek előfizetése április elsején lejárt, hogy előfizetéseiket rövid időn megújítani sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fönnakadás álljon be.

Egyuttal kérjük elvtársainkat és lapunk barátait, hogy a „Torontál”-t minél szélesebb körben terjesszen sziveskedjenek.

A „Torontál” előfizetési ára:

Egész évre 12 frt
Félévre 6 frt
Negyedévre 3 frt
Egy hónapra 1 frt

Mutatványszámokat egy hétig ingyen és bérmentve küldünk, egyszerű levelezőlapon való megkeresésre.

A „Torontál” kiadóhivatala.

Irodalom és művészet.

S z i n h á z.

* „A szegény Jonathan“, Millöckernek e sikerült operetteje, mely ugy szöveg mint zene dolgában a legjobbak közé tartozik, mit az utolsó évtizedben e téren produkáltak, tegnap este daczára Margó Célia vendégszínházának, üres ház előtt került színre. Nem tudjuk mire vélni közönségünk elhidegülését s csakugyan el kell fogadnunk a némelyek által hangoztatott kifogást: hogy a nagyhéten nem jarnak színházba. De bármint is legyen a dolog, sokat mulasztott az, ki tegnap nem jött el a színházba. Mert oly kerek, összevágó, minden tekintetben kielégítő előadást láttunk és hallottunk, mely Csóka társulatának valóban dicséretére válik. A vendégművész Molly-ja egy bevégzett alakítás, melyet minden színpadon szívesen láthatunk. Fesztelen játékkáival és kifogástalan énekével viharos tapsokra ragadta a közönséget. Kupléjából csak azért nem énekelhetett többet, mert nem volt több strófája. Mellette dicsérettel állta meg helyét Ruzsinszky Ilona, ki ezuttal szebben énekelt, mint valaha. Minden egyes számát zajosan megtapsolták, a darab végén pedig külön kihitták, miután a kisasszony ezuttal utoljára lépett fel Becskerekre. A czimszerepet Szilágyi Dezső adta. Ezuttal sem énekelte ugyan jobban, mint eddig, sőt talán még rosszabbul, de annál ragyogóbb humorral játszotta a szegény Jonathan. Karacs sikerrel énekelte Vandergold nehez és hálátlan partiját, Mikei pedig igyekezett az imprezárióból csinálni, a mit lenetett. A kisebb szerepek Bethleni, Toimainé, Kiss Ferkó, Juhász Ilona és Iványinál a legjobb kezekben voltak. Ének- és zenekar ezuttal is pompásan felelt meg feladatuknak ifj. Bokor Lajos vezetése alatt.

* Az első osztály teljes vezérkönyve (Herbart-Ziller rendszere nyomán). Irta Dreisziger Ferencz adatai tanító. Ily czímen egy vaskos kötetet kaptunk, a mely érdemes arra, hogy az illetékes tanítói körök figyelmét magára vonja. A szerző, ki nem csupán áthasonítás, hanem önálló kutatások alapján követi azt a rendszert, a melyet leginkább célravezetőnek talált, igen világos stílus bevezetésben ismerteti meg az olvasót azokkal a véleményekkel, a melyek a paedagogiai irodalomban uralkodnak a követésre számot tartanak. E fejtegetései valóságos tanulmányt képeznek, olyat, a minőt elselejtesedett paedagogiai sajtónk hasabjain nem igen olvashatunk. Magát a könyvet szerző két részre: elméleti és gyakorlati részre osztja. Előbbiben tárgyalva van a népiskolai tananyag kiválasztása, elrendezése, majd a tanmenet és az oktatás tagolása. Utóbbi ismét hat fejezetre oszlik: 1. a hitán, 2. az erkölcsi oktatás, 3. a játék, 4. a számtan, 5. az írás-olvasás, 6. az énektanítás tárgyalatnak szakszerűen; fejezetenkint ismét széttagolva, a mi az áttekintést könnyíti meg. A szorgalmas kutatásról és gondos egybeállításról tanuskodó könyvnek bizonyára jó hasznát veszi az, a ki megszerezni fogja, miért is tanítóinknak melegen ajánlhatjuk. Kapható szerzőnél Adán (Bácsme gyében). A csinos kiállítású 292 lapnyi kötet ára 2 forint.

Táviratok.

Pénzügyminiszteri megállapodások.

Bécs, április 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Weckerle Sándor pénzügyminiszter, Steinbach osztrák pénzügyminiszterrel ma megállapodván, a két törvényhozás elé terjesztendő javaslatokat szövegezték. Rothschildékkal a valutaügyre nézve

a tárgyalások ma szintén befejeztettek. A kamatláb megállapított, és arra nézve is megállapodás jött létre, hogy milyen értékre szóljanak a czimletek?

Bánffy Dezső báró választói közt.

Szilágy-Somlyó, április 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bánffy Dezső báró, a ház elnöke, tegnap ideérkezett választói közé. Fogadtatása szerfölött lelkes és impozáns volt. Diadalkapun vonult be a városba és az üdvözlő szónok beszédére megjegyezte, hogy midőn a fogadtatást megköszöni, kénytelen kijelenteni, hogy állásához választói juttatták; majd hangsúlyozta pártatlanságát, és végül megígérte a város helyzetének javítását.

A fiunei kormányzó és a horvátok.

Zágráb, április 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A zágrábi horvát ellenzéki újságok szertelen dühöngést fejtenek ki amiatt, hogy Fiune új kormányzója Batthyány Lajos gróf beiktatója alkalmával kijelentette, hogy őt a horvát partvidék kormányzójává is kinevezték. Ebben ok a horvát alkotmányjog megsértését látják, mely ellen a horvát országgyűlésnek tiltakozni kell.

Az aicsuthi cigányvajdaság vége.

Aicsuth, április 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Lakatos Kolompár György cigányvajdát, kit — József főherceg nagy díszszel és gondoskodással tett meg cigányvajdává, elannyira, hogy esküvőjén maga a főherceg volt komája, — utolérte végete. Megférhetlen természetével „uralkodott“ és „alattvalói“ fejeit gyakran beveregette, és olyan basáskodást vitt véghez, hogy végtére is nem lehetett tovább tűrni garázdalkodását. A csendőrség, József főherceg beleegyezésével, ma a vajdát Szekesfehérvárra toloncozolta.

Oláh forradalmak Kolozsvárt

Kolozsvár, április 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A törvényes vizsgálatot indított egy levele alapján: Kolozsvárott állítólag létező román forradalmi párt kipuhatólására.

Az orosz pénzügyminiszter állapota.

Budapest, április 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Pétervárról jelentik: A német „Petersburger Zeitung“ hiteles forrás alapján megczafolja a Vinsnyegradszky pénzügyminiszter egészségi állapotáról elterjedt pesszimista híreket. Zacharin moszkvai orvos már el is utazott mellőle; tegnap este kiadott orvosi jelentésben kilátásba helyezi, hogy a beteg csakhamar teljesen fölépül. Sőt tegnap este már magánlevelezésével foglalkozott a miniszter.

Borzasztó tüzvész.

Budapest, április 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A Reuter-ügynökség Jokohamából jelenti mai kelettel: Tokioból érkezett jelentések szerint a legutóbbi tüzvész alkalmával 6000 ház égett le. Számos ember a lángokban veszett.

Közgazdaság.

A budapesti gabnatözséről.

Budapest, április 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A gabnaüzlet az árak rohamos hanyatlása alatt áll. A gyenge kínálat sem volt képes az áresést megakadályozni, mert a vételkedv még tartózkodóbb volt az eddig tapasztaltnál. A forgalom 10,000 mmására tehető buzában, mely 10 krral olcsóbban adatott el. Rozs és tengeri árak szintén 10 krral jegyeznek olcsóbban, anélkül, hogy a vevők nagyobb animot mutattak volna a vásárlásra.

A határidőüzlet is nyomást gyakorolt az effectiv árak hanyatlása, s valamennyi termény árcsökkenést jegyez.

A zárlat következő számokat tüntet fel:

Buza tavaszra 9.35—37.

Buza ősze 8.51—53.

Buza május—jun. 9.15—17.

Tengeri május—jun. 5.06—03.

Zab tavaszra 5.70—72.

Kap. repeze 12.80—60.

Időjárás: borult.

Vegyes közlemények.

— A földmivélsügyi miniszteriumhoz beérkezett jelentések alapján ujabban a következő dér- és fagykárra vonatkozó tudósításokat közölhetjük: Szolnok-Doboka megye deési járásában 2—3 fok hideg volt, kisebb mérvű derkárokat jelentenek Veszprémmegye devecseri, Fejérmegye vaali, Trencsénmegye verseczi, Aradmegye Magyar-Halmágyi, Vasme gy e szombathelyi, nagyobbakat Torontálmegye becskerekai, Alsóf-hérmegye marosujvári, Baranyamegye baranyavári és Aradmegye pécskai kerületéből. A fagy leginkább a gyümölcsfákban, szőlőkben, gyengébb növényzetben tett kárt.

— Baromfi-tenyésztőknek. A budapesti állatkert régi jó nevű tyukaszatában vérfelfrissítés czéljából elsőrendű valódi tisztafajú tenyésztörzsek érkeztek a külföld legkiválóbb tenyésztőitől. Az igazgatóság már elfogad megrendeleseket fajbaromfi tojásokra és kívánatra bérmentve küld árjegyzeket. Képes árjegyzék 5 krajczárnak kézpénzben vagy levéljegyekben leendő előleges beküldése mellett szinte bérmentve küldetik meg a megrendelőknél. Bővebb felvilágosítást készséggel nyújt az igazgatóság.

— Budapest-kőbányai sertéskereskedelmi csarnok. 1892. április 12. Hizott sertés árak: I. Magyar elsőrendű: Öreg nehéz (páronkint 400 klgrammon felüli sulyban) 45¹/₂—46 krig. Öreg közép (páronkint 300—400 klgr. sulyban) 44¹/₂—45 kr. Fialat nehéz (páronkint 320 klgron felüli sulyban) 46¹/₂—47 krig. Fialat közép (pkint 251—320 klgr. sulyban) 46—47 krig. Fialat könnyű (páronkint 250 klgrig terjedő sulyban) 47—48 krig. — II. Magyar szedett: Nehéz (pkint 280 klgron felüli sulyban) 45¹/₂—46 kr. Közép (páronkint 220—280 klgr. sulyban) 46—47 krig. Könnyű (páronkint 220 kilogrammig terjedő sulyb.) 47—48 krig. Szerbiai: Nehéz (páronkint 260 klgron felüli sulyban) 46—47 krig. Közép (pknt 220—260 klgr. sulyban) 46—46¹/₂ krig. Könnyű (pkint 220 klgrig terjedő sulyban) 45¹/₂—46¹/₂ krig. Sertéslétszám 1892. április hó 10-én volt készlet 161001 drb. 1892. apr. hó 11-én felhajtott 2144 drb. — 1892. apr. hó 11-én elszállított 1606 drb. 1892. apr. hó 12-én maradt készletben 161539 drb. — A hizottsertés üzletirányzata: Az üzlet csendes.

REGÉNY-CSARNOK.

A férj-vadász.

A „Torontál” számára angolból fordította:
Cs: Papp József.

(1-ső folytatás.)

Kettős sorokban vonultak fel a hölgyek, a garde-des-dames és a hajózási ügynök kíséretében, azután szembe állottak egymással a szerződő felek mind a harmincznégyen és Abbotné asszony rövid megnyitó beszéde után megkezdődött a választás.

Öt percnyi idő volt hagyva az uraknak a gondolkodásra. Elég is arra ennyi idő, kivált ha figyelembe vesszük azt a mi modern időkben megállapodott igazságot, hogy öt álló esztendei gondolkodás után is csütörtököt mondhat a választás.

Az 1. számú cédula irigyelt birtokosa nem a szemközti csinos leányok közül kereste ki a magáét, hanem alig három percnyi habozás után, hátulról számítva az utolsó előtti hölgyet szemelte ki, egy kis tömzsi, ragyavert képű leányzót. Bizonyára megvolt rá saját keserű tapasztalásában az ok, hogy miért nem csinosabb leányt fűzött magához Hymen rózsalánczával. Ekkor kölcsönösen bemutaták magukat egymásnak, miközben a többiek folytatták a szerencse játékot.

Tizenhat férfi már választott s csak ketten maradtak még hátra: Patty és a tizenhetedik misszionárius.

Itt mi nem bocsátkozhatunk annak a nehéz és kényes problémának a vitatásába, hogy vajjon a pap mirevalóságától függ-e a pogányság megtérítése, de annyi tény, hogy a 17-es számú cédula birtokosa éppen nem mondhatni szemrevaló legénynek. Ugy lát szik, azon a jogczimen jutott neki az utolsó szám, hogy kelletténél túl kedvelvén a szeszitalokat, öt-hat pohárral lediktált magába az alatt a kis idő alatt is, a míg a 16-os számú kollega után vagy öt perczel később érkezett a réhvivalta.

— Azon kezdem, Mrs. Abbott — kiáltá rekedt hangon ez az ur — hogy ez már mégsem szép kegyedtől. Be fogom panasolni az illetékes hatóságnál. Szédelges az egész. Hiszen ez a leány sánta is. Láttam, mikor a lépcsőn lebiczegett. Nekem nem kell semmi áron ez a leány. Nem vagyok én olyan bolond, hogy ezzel a nyomorult teremtéssel ki lehessen szurni a szememet. Alázsolgája!

Ezzel tarkójára csapta a kalapot és úgy elillant, mint a kámför.

Pattyt elfogta a szégyen s egész testében rezketett. Belátta, hogy olyan rut leánygyal, mint a milyen ő, nem kötheti le magát egy férfi sem egész életére; de hát istenem, mihez fogjon most! Szive majd meghasadt a fájdalomtól és ha Abbott tisztelendő asszony nem fogja karon, el is ájult volna szégyen.

— Én örülök ennek legjobban, édes gyermekem, sugta fülébe nyájasan az esperesné — kegyed eljön velem haza Pagiriba és segít majd a háztartás körül, mert én úgy sem vagyok már többé fiatal, nagyon is rá vagyok szorulva egy kis segítségre.

— Köszönöm, asszonyom, felelt halkán Patty — kegyed nagyon jó hozzám; attól félek, hogy teher leszek a háznál, mert hiszen alig értek valamihez.

II.

Teljes huszonnégy órába került, míg vasuton Pagiriba érkeztek. Akkor építették éppen azt a vonalat, mely Pagirit Pambával, a tartomány fővárosával összeköti. A kis város teli volt munkással és angol mérnökökkel, a kik a vasut építésénél voltak alkalmazva. Félév alatt nagyot romlott a lakosság erkölcsé; elharapóztak a bűnök, s a halandóság megkétszereződött, a mit annak lehetett tulajdonítani, hogy egymás hátra nőtt az ember, a szesz italokat pedig ekkoráig hallatlan mértékben fogyasztották. A cholera és himlő most már nem csak hébe-korba köszöntött be, hanem állandó polgárjogot nyert. Egy csirkére, a mit az-

előtt Abbottné tisztelendő asszony udvaráról elloptak, most már nem egy, hanem legalább is hét ehező gyomor számított, annak bizonyosságul, hogy a világi javak egyenlőbb megoszlása határozottan a műveltség vívmánya. A vonat kiépítése előtt a pagiriak egy héten csak egy tyukot loptak az espereséktől, de most az az eset állott be, hogy a pagiriak több csirkehuszt fogyasztottak el, mint Abbotték maguk. Viszont másfelől annyi hasznuk lett az espereseknek, hogy az angol mérnökök társaságában jól érezték magukat; nem unatkoztak többé, mint előbb, a mikor jóra való emberrel alig válhattak szót. Alig volt olyan este, a mikor egyik-másik mérnök be nem tért hozzájuk vagy egy órára, elszívni egy pipadohányt a veranda alatt s elcsevegni a pápékkal.

Patty ilyenkor csak a háttérben foglalt el egy kis helyet, hanem azért sokkal boldogabb volt Pagiriban, mint bárhol életében. A nyájas légkör, ugy erkölcsi, mint éghajlati tekintetben, igazán csodákat művelt rajta s kezdett már valamit adni magára is. Sokkal fiatalabbnak látszott; arcáról eltűnt ez eddigi bágyadtság, üde színvont rá rózsás pirt; ruhája oly szépen állt rajta, mintha rá öntötték volna; ritka ügyességet tanusított a háztartás vezetése körül, a hitteritőné alig győzte dicsérni.

— Kedvesem, — mondá egy ízben az esperes a nejeének a mint egy délután, a szokott ünnepélyes hangulatban együtt hűsöltek a veranda alatt, — ez a szegény leány jobb sorsra lenne érdemes. Hálát adhat a gondviselésnek, hogy nem vette nőül az a részeges káplán.

— Bizony sokat szenvedett ekkoráig ez a szegény teremtés, de végkép tönkrement volna a mellett a gézengúz mellett. Meglásd, férjhez is megy ő nemsokára, hiszen nem is sántit már, alig lehet észrevenni rajta ezt a kis fogyatkozást, azonkívül csinos, kedélyes, minden tekintetben kifogástalan leány lett belőle.

Patty véletlenül ép akkor az ebédlöben asztalt terített s így akaratlanul is meghalotta Abbottné asszony szavait. Elpirult és rezketett, mint a nyárfalevél, szive ugrándozott az örömtől és szinte felelem fogta el, mikor rá gondolt arra az eshetőségre, a mit az esperesné az imént említett, férjhezmenetelére vonatkozólag.

A mérnökök között volt egy, a ki már évek óta ott tartózkodott abban a kerületben. Neje gyermekágyban halt el, az életben maradt kis fiu most négy éves; az ottani viszonyokhoz képest elég erősnek látszott ugyan a gyermek, de az Angolországban nevelkedő gyermekekhez mérten vézna kis teremtés volt biz ő csak.

Graham főmérnök 35 éve daczára tulságosan komoly ember volt és a kis Jackért élt-halt. Kitűnő szakembernek, őszinte és becsületes jellemnek ismerte mindenki, bár sokkal tartózkodóbb volt, mint többi társai. Esténként többször ellátogatott az esperesekhez, mikor a kis Jack már lefeküdt és csendesen pipázgatva szótlanul üldögélt a veranda alatt. De a kellő tiszteletet mindig megadta a két hölgynek, a kikkel oly udvariasan bánt, hogy királynőkkel sem bánhatott volna különben; többször azután is ott maradt még, mikor a többi vendég eloszlott és különféle tárgyakról szivesen elcsevegett néha a két hölgygyel.

(Folytatása következik.)

Nyiltér. *)



Butorszállítás és költözködés.

*) Az e rovat alatt közölté nem vállal felelősséget a szerk.

VASUTI MENETREND.

Érvényes 1891 okt. 1-től.

Menetrend a Nagykikinda — nbecskereki vasutvonalon

Nagy-Kikinda—Nagy-Becskekerek.		3011	3001
		v. v. sz. v.	I. II. III. o.
	Budapest ind.	7.00	7.4
	Temesvár	9.50	11.30
Nagy-Kikinda		3.30	3.3
Karlova		4.34	4.1
Beodra		4.53	4.23
Török-Becse—Aracs		6.03	5.02
Kumán		6.33	5.23
Melencze		7.07	5.42
Ellemér		7.35	6.01
Nagy-Becskekerek	érk.	7.59	6.15
Nagy-Becskekerek—Nagy-Kikinda.		3002	3012
		sz. v. v.	I. II. III. o.
Nagy-Becskekerek	ind.	6.30	7.10
Ellemér		6.48	7.35
Melencze		7.11	8.08
Kumán		7.37	8.30
Török-Becse—Aracs		7.52	9.14
Beodra		8.37	10.00
Karlova		8.39	10.21
Nagy-Kikinda	érk.	9.23	11.13
	Temesvár	—	4.40
	Budapest	2.05	7.20
		8.40	—

Menetrend a Torontáli helyi érdekű vasutak vonalain.

Nagy-Becskekerek—Versecz.		3101	3111
		sz. v. v.	I. II. III. o.
Nagy-Becskekerek	ind.	8.15	—
Nagy-Becskekerek—Bégapart		8.22	3.10
Lázárföld		8.50	3.43
*Pusztá-Kenderes 8. sz. órház		—	—
*Lajosmajor		—	—
Szárcsa		9.16	4.15
Szécsány	érk.	9.29	4.30
Párdány l. alul.			
Szécsány	ind.	9.39	4.74
Bóka		9.52	5.02
Kanak—Ó-Lécz		10.09	5.22
*Baráchháza 6a. sz. órház		10.17	5.34
Szécsénfalva—Ráros—Istvánvölgy		10.26	5.46
Györgyháza		10.36	5.58
Zichyfalva		10.48	6.15
Nagy-Margita		11.03	6.31
*London-Tanya		11.10	6.40
Bethlen-Tanya		11.29	7.02
*Temes-Paulis		11.37	7.13
Versecz-Rét		11.44	7.20
Versecz	érk.	11.48	7.24

Versecz—Nagy-Becskekerek.		3112	3102
		sz. v. v.	I. II. III. o.
Versecz	ind.	5.12	2.35
Versecz-Rét		5.17	2.42
*Temes-Paulis		5.24	2.49
Bethlen-Tanya		5.34	2.57
*London-Tanya		5.53	3.15
Nagy-Margita		6.14	3.23
Zichyfalva		6.16	3.35
Györgyháza		6.31	3.47
Szécsénfalva—Ráros—Istvánvölgy		6.50	4.02
*Baráchháza 6a. sz. órház		7.01	4.10
Kanak—Ó-Lécz		7.13	4.19
Bóka		7.33	4.35
Szécsány	érk.	7.46	4.46
Párdány l. alul.			
Szécsány	ind.	8.01	4.56
Szárcsa		8.15	5.10
*Lajosmajor		—	—
*Pusztá-Kenderes 8. sz. órház		—	—
Lázárföld		8.51	5.37
Nagy-Becskekerek—Bégapart		9.32	6.04
Nagy-Becskekerek	érk.	—	6.08

Szécsány—Párdány.		3211	3213
		v. v. v.	I. II. III. o.
Szécsány	ind.	5.10	9.44
Módos		5.67	10.14
*Fény		5.49	10.23
Párdány	érk.	6.01	10.25

Párdány—Szécsány.		3212	3214
		v. v. v.	I. II. III. o.
Párdány	ind.	6.49	3.49
*Fény		7.02	4.02
Módos		7.17	4.17
Szécsány	érk.	7.40	4.40

Az éjjeli órák — esti 6 órától fogva reggeli 5 óra 59 percig — a percek számjegyeinek aláhúzással (6.00—5.52) vannak megjelölve.
A *-gal jelzett állomásokon a vonat csak feltételesen fel- vagy leszállás végett áll meg.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.
Főmunkatárs: Jurkovic Aladár.

H i r d e t é s e k.

14226. szám 1892.

(146-3.3)

2459. szám 1892.

(145-3.3)

Hirdetmény.

Alantírott által ezennel közhírré tétetik, hogy az 1881. évi november hó 5-én 58285. sz. a. kiadott belügyministeri rendeletben körülírt községi és körjegyzőket képesítő szakbizottság a törvényhatósági tavaszi rendes közgyűlés alkalmából f. évi május hó 9., 10., esetleg következő napjain össze ül.

Felhivatnak tehát mindazok, kik községi körjegyzői vizsgát szándékoznak tenni, hogy ez iránti kérvényüket a fenti rendelet 6. §-ában felsoroltakkal felszerelve alantírothoz címzetten ez évi ápril hó 30-áig nyujtsák be.

Nagybecskerek, 1892. ápril 9.

Alispáni szék üres:

Daniel,
megyei főjegyző.

Pályázati hirdetmény.

A megüresedett ozorai községi orvosi állásra ezennel pályázat nyittatik. — Ezen állással 600 frt évi fizetés, szabad lakás és 6 öl puha tüzifa élvezete, azonkívül nappali látogatás 20 kr., éjjeli látogatásért 40 kr. és a halottkémi és husvizsgálati szolgálatból eredő jövedelemmel van egybekötve.

Felhivatnak mindazok, a kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy elméleti képzettségüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket az antalfalvai járás főszolgabírói hivatalhoz május hó 20-ig küldjék be.

A választás f. évi május hó 21-én, d. u. 4 órakor Ozora községhezánál fog megejtetni.

Antalfalva, 1892. évi márczius 28-án.

Halász István,
szolgabíró.

Schlick-féle vasöntőde és gépgyár

részvénytársaság BUDAPESTEN.

Gyár és irodák: VI. KERÜLET. KÜLSŐ VÁCZI-UT.

Városi iroda és raktár: PODMANICZKY UTCZA 14. — Fiók-raktár: KEREPESI UT 77. (91-18.5)



Gőz- és járgányeséplő-készületek.

számos első díjakkal kitüntetett szab. Schlick-féle 2 és 3 vasú ekék, mélyítő- és egyetemes acél-ekék, eredeti Schlick- és Vidats-féle egyvasú ekék, talajmívelő eszközök, valamint Schlick-féle szab „Haladás” sorbavetőgépek.

Takarmánykészítő gépek, darálók, őrlőmalmok és mindennemű gazdasági gépek. Eredeti amerikai kévekötő és marokrakó arató-gépek és fűkaszó-gépek szállított mezei vasutak stb.

Előnyös fizetési feltételek. — Legjutányosabb árak. — Ajánlatok ingyen és bementve.

!!Husvét!!

Minden darabon előnyomott szoros árak.	1 női esőköpenyeg	7 frt — krtól	feljebb egész a legújabbáig, a legújabbáig kivételg.	
	1 „ zsaketa	6 „ — „		
	1 „ kapos (hosszu galér)	10 „ — „		
	1 „ fikus (kurta csipke mantelett)	10 „ — „		
	1 „ mantelets	7 „ — „		
	1 „ tricotzubbonyka	3 „ 50 „		
	1 „ lawn tenis-zubbony	3 „ 25 „		
	1 leányka esőköpenyeg 3-15 évesek részére	3 frttól		
	1 leányka zsaketa 3-15 évesek részére	3 „		
	1 „ ruhácska 2-6 „	2 „		
	Mind a legújabb bécsi, berlini és párisi divat.			
	1 férfi felsőkabát	6 frt 50 krtól		
	1 „ járókabát és mellény	24 „ — „		
	1 „ zsaketa és mellény	20 „ — „		
1 „ saccoöltöny	6 „ 50 „			
1 „ nadrág	2 „ 50 „			
1 fiu-felsőkabát	5 „ — „			
1 fiu-öltöny	3 „ — „			

Reggeli köpenyek, papi felsőkabátok, salonöltönyök, mind a leggazdagabb választékban és legjobb divat szerint.

Kész ruháim igen szilardak és jól elkészültek és nem kell ezeket más készítményekkel elcsereálni.

Nagy szövetraktar mérték utáni megrendelésekre.

Szoros és minden darabra előnyomatott árak.

Kovács Gedeon,

Hunyady-utca, Kupuszarovits-féle házban.

Vidéki megrendelések lelkiismeretesen és pontosan eszközöltetnek, és olyan darabok, melyek nem tetszenek, minden vonakodás nélkül visszavétetnek és a pénz is visszaadatik. (129-3.3)

D^r. Nónay Pál

az összes gyógytudományok doktora

fogászati műterme

Nagybecskereken, Gizella-part 3. szám alatt.

Foghuzások kokainnal, kéjjázzal és a legújabb pentallal fájdalom nélkül. (121-10.3)

A fogászat minden ágához tartozó műtét, u. m.: fogplombirozások, fogbetétek, fogsorok stb. mérsékelt díjak mellett eszközöltetnek.

Nyomatott a kiadó Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskereken.